

**Генеральная Ассамблея**

Шестидесятая сессия

Официальные отчеты

70-е пленарное заседание

Понедельник, 6 февраля 2006 года, 10 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Председатель: г-н Элиассон (Швеция)

Заседание открывается в 10 ч. 10 м.

Дань памяти Его Высочества шейха Джабера аль-Ахмеда аль-Джабера ас-Сабаха, покойного эмира Государства Кувейт

Председатель (*говорит по-английски*): Сегодня утром наш скорбный долг — воздать дань памяти Его Высочества шейха Джабера аль-Ахмеда аль-Джабера ас-Сабаха, покойного эмира Государства Кувейт, который скончался в воскресенье, 15 января 2006 года.

Выдающийся руководитель своей страны на протяжении почти трех десятилетий, шейх Джабер аль-Ахмед аль-Джабер ас-Сабах умело и мудро управлял политическими, экономическими и социальными делами Государства Кувейт. Его видение позволило Кувейту занять передовые руководящие позиции не только в арабском и исламском мире, но и на международной арене и в Организации Объединенных Наций.

Покойный эмир руководил Кувейтом в успешную эру развития и роста, предприняв много важных шагов в направлении модернизации своей страны и повышения качества жизни ее граждан. Во время кризиса в начале 90-х годов, о котором мы все помним, неустанные усилия эмира по восстановлению суверенитета Кувейта и его территориальной целостности завоевали ему искреннее вос-

хищение кувейтского народа и мирового сообщества. Его будут помнить за его мудрость и самоотверженную службу на благо его страны и кувейтского народа.

В этой связи позвольте мне также с признательностью отметить спокойную передачу власти в Кувейте и пожелать от нашего имени всего наилучшего преемнику покойного эмира Его Высочеству шейху Сабаху аль-Ахмаду аль-Джаберу ас-Сабаху в связи с его вступлением на этот высокий пост.

От имени Генеральной Ассамблеи я прошу представителя Государства Кувейт передать наши соболезнования правительству и народу Кувейта и семье покойного Его Высочества шейха Джабера Аль-Ахмеда аль-Джабера ас-Сабаха.

Я предлагаю представителям встать и почтить минутой молчания память Его Высочества шейха Джабера аль-Ахмеда аль-Джабера ас-Сабаха.

Члены Генеральной Ассамблеи соблюдают минуту молчания.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово представителю Сьерра-Леоне, который выступит от имени Группы африканских государств.

Г-н Пемагби (Сьерра-Леоне) (*говорит по-английски*): Я выступаю от имени Группы африкан-

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-154 A). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.

ских государств, для того чтобы выразить наши самые искренние соболезнования семье покойного и правительству и народу Государства Кувейт в связи с прискорбной кончиной Его Высочества шейха Джабера аль-Ахмеда аль-Джабера ас-Сабаха, эмира Государства Кувейт.

Покойный эмир любил свой народ и внес огромный вклад в благополучие и развитие государства, последовательно выполняя обязанности премьер-министра, наследного принца и правителя Государства Кувейт. Его будут помнить за его роль в модернизации его страны и обеспечение ее международного признания. Многие воздавали ему должное как воплощению единства, стабильности, справедливости и свободы, и он прилагал все усилия для защиты суверенитета своего государства. Африка будет помнить его за глубокое понимание проблем континента и еще больше за его щедрость. Мы желаем всяческих успехов его преемнику в выполнении его новых обязанностей.

Да дарует Аллах покойному эмиру вечный покой.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово представителю Казахстана, который выступит от имени Группы азиатских государств.

Г-н Казыханов (Казахстан) (*говорит по-английски*): Я имею честь воздать должное, выступая от имени Азиатской группы, покойному эмиру Кувейта Его Высочеству шейху Джаберу аль-Ахмеду аль-Джаберу ас-Сабаху, который, к глубокому прискорбию, скончался 15 января 2006 года.

Шейх Джабер был широко известен как мудрый и мужественный человек, который посвятил всю свою жизнь делу мира и развития. За 28 лет своей неустанной деятельности и мудрого руководства он внес значительный вклад в процветание своей страны. В Кувейте его называли Баба Джабер, отец государства, и его будут помнить, в частности, как великого человека, который смог осуществить свои мечты на благо своего народа.

Его Высочество шейх Джабер был великим государственным деятелем и уважаемым политиком международного масштаба. Он стремился помогать людям, живущим в нужде, не только в Кувейте, но и во всем мире. Жители Кувейта и международное сообщество в целом потеряли великого лидера, ко-

торый влиял на жизнь миллионов людей и вдохновлял их. Я хотел бы выразить искренние соболезнования от имени членов Группы азиатских государств правительству и народу Кувейта и семье и друзьям шейха Джабера.

Председатель (*говорит по-английски*): Слово имеет представитель Сербии и Черногории, который выступит от имени Группы восточноевропейских государств.

Г-н Крулевич (Сербия и Черногория) (*говорит по-английски*): От имени Группы восточноевропейских государств я хотел бы выразить народу и правительству Кувейта наши глубочайшие соболезнования в связи с кончиной в январе этого года эмира Государства Кувейт Его Высочества шейха Джабера аль-Ахмеда аль-Джабера ас-Сабаха.

Покойный эмир, который в 1965 году был назначен премьер-министром, а в 1966 году провозглашен наследным принцем, стал правителем Кувейта в декабре 1977 года. В течение своего длительного и славного правления эмир прилагал неустанные усилия, направленные на содействие модернизации страны. Эти усилия принесли народу Кувейта благополучие и процветание. Под его динамичным руководством Кувейт завоевал большой международный авторитет и добился прогресса в области демократизации и укрепления государственных институтов. За период его правления государство добилось процветания и продвинулось вперед по пути к расширению политической свободы, прав женщин и обеспечению социальной справедливости.

Кувейт потерял государственного деятеля, который руководил страной как в наиболее благоприятный момент ее развития, так и в самый тяжелый период. О шейхе Джабере аль-Ахмеду будут помнить как о человеке, который сумел сохранить стабильность, независимость и благополучие страны.

Председатель (*говорит по-английски*): Слово имеет представитель Боливии, который выступит от имени Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна.

Г-н Террасас Онтиверос (Боливия) (*говорит по-испански*): Я хотел бы от имени Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна, Председателем которой является Боливия, выразить наши самые искренние соболезнования народу и

правительству Кувейта в связи с недавней кончиной Его Высочества шейха Джабера аль-Ахмеда аль-Джабера ас-Сабаха.

Выражая наше глубочайшее сочувствие семье покойного, мы воздаем дань уважения эмиру за огромную работу, проделанную им на благо своей страны. Мы надеемся, что его наследие станет неиссякаемым источником воодушевления для нынешних и грядущих поколений жителей Кувейта.

Председатель (*говорит по-английски*): Слово имеет представитель Испании, который выступит от имени Группы западноевропейских и других государств.

Г-н Яньес Барнуэво (Испания) (*говорит по-испански*): Я хотел бы от имени Группы западноевропейских и других государств выразить народу и правительству Кувейта наши глубочайшие соболезнования в связи с кончиной эмира Государства Кувейт Его Высочества шейха Джабера аль-Ахмеда аль-Джабера ас-Сабаха.

Международное сообщество потеряло в его лице выдающегося руководителя. Шейх Джабер аль-Ахмед аль-Джабер ас-Сабах руководил страной свыше 28 лет. Под его мудрым руководством страна встала на путь экономического процветания, социальной модернизации и политической открытости. Он внедрил в политическую культуру Кувейта прогрессивные методы развития принципа демократической открытости и реализации прав женщин в исламском обществе.

За период своего длительного правления страной покойный эмир пережил трудные времена, но он смог повести кувейтский народ по пути к восстановлению суверенитета и территориальной целостности страны при поддержке и содействии международного сообщества. Поэтому им восхищались, и он пользовался уважением многих стран мира, которые рассматривали его достижения как модель руководства в арабском мире.

В этот печальный момент мы выражаем соболезнования его семье, а также правительству и народу Кувейта, которым мы желаем всяческих успехов в их усилиях по обеспечению стабильности и процветания страны в будущем.

Председатель (*говорит по-английски*): Слово имеет представитель Соединенных Штатов, который выступит от имени страны пребывания.

Г-н Вулфф (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): От имени правительства Соединенных Штатов я выражаю правительству и народу Кувейта наши глубокие соболезнования в связи с кончиной эмира шейха Джабера аль-Ахмеда аль-Джабера ас-Сабаха.

Шейх Джабер являлся близким другом Соединенных Штатов. Он руководил страной в самый сложный период, когда многие считали, что вероломное нападение, совершенное по приказу Саддама Хусейна в 1990 году, сотрет Кувейт с карты мира. Тогда установилась тесная связь между правительством и народом Кувейта и Соединенными Штатами Америки. Эти узы остаются прочными и сегодня. Соединенные Штаты вместе с народом Кувейта скорбят в связи с кончиной Его Высочества эмира.

На протяжении всего трудного периода после событий, произошедших в августе 1990 года, шейх Джабер никогда не терял веру в то, что добро победит; он порождает надежду и уверенность у своего народа. Когда он возвратился в Кувейт после освобождения страны в 1991 году, он объединил страну под эгидой конституции Кувейта. Под его наблюдением проходили выборы, и была возобновлена деятельность парламента страны. В мае прошлого года он предоставил женщинам Кувейта полные политические права, что, безусловно, явится важной частью его наследия. Это стало возможным благодаря работе, которая продолжалась в течение жизни целого поколения. Когда женщины Кувейта будут принимать участие в голосовании во время следующих парламентских выборов, в этом будет отчасти заслуга этого мудрого руководителя, который понимал, что для процветания и развития общества все граждане должны иметь возможность высказаться по поводу правления.

Шейх Джабер также знал из личного опыта, что необходимо вести борьбу с угрозами, создаваемыми терроризмом и диктатурой, и что национальные лидеры должны объединиться для защиты цивилизации и правительства от тех, кто хотел бы править на основе силы и страха. Под его руководством отношения между Кувейтом и Соединенными Штатами углубились и укрепились. Кувейт являлся нашим важнейшим партнером в осуществлении операций «Иракская свобода» и «Несокрушимая свобода», а также во всемирной кампании по борьбе с экстремизмом и терроризмом.

Соединенным Штатам будет очень не хватать руководства и дружбы шейха Джабера, но мы знаем, что его опытный приемник шейх Сабах, которого мы хорошо знаем и с которым я хотел бы сотрудничать в его новом качестве, будет развивать наследие шейха Джабера и продолжать начатую им политику на благо его народа и страны.

Председатель (*говорит по-английски*): Слово имеет представитель Иордании, который выступит от имени Группы арабских государств.

Принц Зейд Раад Зейд аль-Хусейн (Иордания) (*говорит по-арабски*): Я хотел бы от имени Группы арабских государств выразить нашу глубокую скорбь по поводу кончины шейха Джабера аль-Ахмеда аль-Джабера ас-Сабаха. Пусть земля ему будет пухом. Его кончина является утратой для всего мира. Я хотел бы выразить народу, руководству и правительству Кувейта наши соболезнования в связи с кончиной шейха Джабера. Группа арабских государств хотела бы заявить о своей солидарности с братским народом Кувейта в этот тяжелый час.

Я хотел бы также от имени Группы арабских государств напомнить об огромном вкладе шейха Джабера. Всю свою жизнь он посвятил службе своей стране и народу. Он заложил основы для создания нового современного государства в братском Кувейте, которое способно добиваться прогресса.

Надеемся, что Всевышний будет милостив к покойному эмиру и позволит ему поселиться на небесах. Надеемся также, что народ и правительство Кувейта сможет пережить эту трагедию. От Бога мы исходим и к нему возвращаемся.

Председатель (*говорит по-английски*): Теперь я предоставляю слово представителю Кувейта.

Г-жа аль-Мулла (Кувейт) (*говорит по-арабски*): Прежде всего я хотела бы поблагодарить Вас, г-н Председатель, Генерального секретаря и всех тех членов Ассамблеи, кто выразил нам свои соболезнования по случаю кончины в воскресенье, 15 января, отца всех кувейтцев и эмира Государства Кувейт Его Высочества шейха Джабера.

За время его правления на протяжении более 28 лет Кувейт пережил многочисленные неординарные события. Несмотря на многочисленные сложные проблемы, с которыми пришлось сталкиваться Кувейту, и кризисы в регионе, эмиру — благодаря его мудрой, проницательной и дальновидной поли-

тике — удавалось успешно руководить страной и сохранять суверенитет и поддерживать стабильность и безопасность нашей страны. На протяжении всей своей жизни он достойно служил Кувейту, прилагая похвальные усилия, приведшие к возрождению страны во всех областях. За его правление Кувейт добился огромного прогресса в таких областях, как образование, культура, здравоохранение, укрепление демократии, соблюдение прав человека, равно как и на международной арене.

В 1990 году он с этой самой трибуны призвал международное сообщество отстоять права Кувейта и принять необходимые меры к его освобождению и восстановлению его законности, согласно положениям и статьям Устава Организации Объединенных Наций. Международное сообщество откликнулось на его призыв, создав прецедент в виде единой в этом отношении позиции, предоставив тем самым Кувейту возможность восстановить свою независимость и свободу и покончить с чудовищной оккупацией. В 1991 году покойный шейх с этой же самой трибуны вновь выразил государствам — членам Организации Объединенных Наций благодарность и признательность от имени народа и правительства Кувейта за занятую ими благородную позицию в защиту прав нашего народа и утверждение международной законности.

Покойный шейх неустанно трудился в интересах укрепления идеалов взаимопонимания и солидарности с арабскими и мусульманскими государствами, равно как и со всеми остальными государствами планеты. В 1998 году, выступая с этой трибуны по вопросу об оказании помощи развивающимся странам, он стал одним из первых государственных руководителей, призвавших к частичному аннулированию задолженности наименее развитых стран. Он обратился с призывом к международным финансовым учреждениям облегчить условия предоставления развивающимся странам кредитов.

Его Высочество шейх Джабер занимал такие благородные позиции, которые оставили свой след в жизни народа Кувейта. Я с гордостью вспоминаю ту честь, которой он удостоил меня, обратившись ко мне с просьбой представлять Кувейт в качестве его первой женщины-посла, продемонстрировав тем самым свою глубокую заинтересованность в эмансипации женщин. Международное сообщество должно помнить принятое им историческое решение предоставить кувейтским женщинам возмож-

ность избирать и быть избранными, что они и сделали в 2005 году и в чем проявилось его стремление к поощрению прав женщин.

Его Высочество навсегда останется в сердцах его народа, народов исламского и арабского мира, а также народов дружественных стран. Его благородные достижения будут занесены в анналы истории. Мы молим Всевышнего быть милостивым к нему и вознаградить его за великие труды во имя его народа и всего человечества.

Его Высочество шейх Джабер руководил Кувейтом в его продвижении вперед по пути осуществления сотрудничества со всеми странами в закреплении целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций. Его Высочество гордо поднял авторитет Кувейта, когда его страна в 1963 году вступила в ряды Организации Объединенных Наций. Некоторые из наших коллег несомненно помнят участие Его Высочества в делах Организации Объединенных Наций на протяжении его 40-летней деятельности. Международная единодушная поддержка и огромное доверие, которыми пользовался Его Высочество, свидетельствуют о его выдающихся способностях, мудрости и опыте в поддержании на высоте авторитета Кувейта, в отстаивании его идеалов и в трудах на благо его народа.

Председатель (*говорит по-английски*): Я прошу представителя Кувейта передать народу и правительству ее страны, а также семье Его Высочества шейха Джабера соболезнования от имени всех членов Генеральной Ассамблеи. Мы также просим его с почтением передать наши наилучшие пожелания его преемнику — Его Высочеству шейху Сабаху и его правительству.

Пункт 28 повестки дня (*продолжение*)

Шкала взносов для распределения расходов Организации Объединенных Наций (A/60/650, A/60/650/Add.1, A/60/650/Add.2, A/60/650/Add.3, A/60/650/Add.4)

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я хотел бы, согласно сложившейся практике, обратить внимание членов Генеральной Ассамблеи на документы A/60/650 и добавления 1–4 к нему, в которых содержатся пять писем Генерального секретаря на имя Председателя Генеральной Ассамблеи.

В документе A/60/650 Генеральный секретарь информирует Генеральную Ассамблею о том, что за 20 государствами-членами числится задолженность по смыслу статьи 19 Устава Организации Объединенных Наций. Позвольте мне напомнить делегациям о том, что согласно статье 19 Устава, тот член Организации Объединенных Наций, за которым числится задолженность по уплате Организации денежных взносов, лишается права голоса в Генеральной Ассамблее, если сумма его задолженности равняется или превышает сумму взносов, причитающихся с него за два полных предыдущих года.

В документах A/60/650/Add.1, A/60/650/Add.2, A/60/650/Add.3 и A/60/650/Add.4 Генеральный секретарь информирует Ассамблею о том, что со времени опубликования его письма, содержащегося в документе A/60/650, Афганистан, Науру, Конго и Республика Молдова произвели необходимые платежи для сокращения своей задолженности по взносам, с тем чтобы она была меньше суммы, указанной в статье 19 Устава.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея должным образом принимает к сведению содержащуюся в этих документах информацию?

Решение принимается.

Пункт 48 повестки дня (*продолжение*)

Спорт на благо мира и развития

- (а) **Утверждение мира и построение более счастливой жизни на планете посредством спорта и воплощения олимпийских идеалов**

Торжественное воззвание, с которым 6 февраля 2006 года обратился

Председатель Генеральной Ассамблеи в связи с соблюдением «олимпийского перемирия»

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я зачитаю торжественное воззвание Председателя Генеральной Ассамблеи в связи с соблюдением «олимпийского перемирия», содержащееся в документе A/60/662.

«Древняя греческая традиция «экечеирия», или «олимпийское перемирие» родилась в VIII веке нашей эры и служила священному принципу Олимпийских игр. В 1992 году Международный олимпийский комитет возродил

эту традицию, обратившись ко всем государствам с призывом соблюдать это перемирие.

В своей резолюции 48/11 от 25 октября 1993 года Генеральная Ассамблея настоятельно призвала государства-члены соблюдать «олимпийское перемирие» в течение периода, начинающегося за семь дней до открытия и заканчивающегося через семь дней после закрытия каждых Олимпийских игр. Этот призыв был возобновлен в Декларации тысячелетия.

В итоговом документе Всемирного саммита 2005 года наши лидеры подчеркнули, «что спорт может содействовать укреплению мира и развития», и призвали к проведению в Генеральной Ассамблее обсуждений, касающихся предложений и выработки плана действий, посвященного спорту и развитию.

3 ноября 2005 года Генеральная Ассамблея провела прения на пленарном заседании по вопросу о спорте на благо мира и развития и также приняла при всеобщей поддержке резолюцию 60/8, озаглавленную «Утверждение мира и построение более счастливой жизни на планете посредством спорта и воплощения олимпийских идеалов». В этой резолюции Генеральная Ассамблея настоятельно призвала государства-члены соблюдать в рамках Устава Организации Объединенных Наций «олимпийское перемирие» — по отдельности и коллективно — во время Игр XX Зимней олимпиады, которые должны состояться в Турине, Италия, 10–26 февраля 2006 года, и последующих Паралимпийских Зимних игр, которые должны состояться в Турине 10–19 марта 2006 года, обеспечив безопасное проведение и участие спортсменов во время Игр.

Олимпийское движение стремится внести свой вклад в создание мирного будущего для человечества с помощью воспитательной роли спорта. Оно собирает атлетов со всего мира на самое крупное международное спортивное мероприятие — Олимпийские игры — и выступает за сохранение мира, взаимопонимания и добрую волю, которые являются целями, общими для Организации Объединенных Наций.

В качестве отражения этих общих целей Международный олимпийский комитет принял в 1998 году решение о том, чтобы на всех объектах, где проводятся соревнования в рамках Олимпийских игр, поднимался флаг Организации Объединенных Наций. Со своей стороны, Организация Объединенных Наций расширяет свое сотрудничество с Международным олимпийским комитетом, в частности по линии Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры.

В качестве Председателя шестидесятой сессии Генеральной Ассамблеи и члена Правления Международного фонда «олимпийского перемирия» я обращаюсь ко всем государствам-членам с торжественным воззванием продемонстрировать их приверженность «олимпийскому перемирию» и принять надлежащие меры по обеспечению общей мирной обстановки на Зимних играх Олимпиады 2006 года».

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает принять к сведению торжественное воззвание в связи с соблюдением «олимпийского перемирия»?

Решение принимается.

Председатель (говорит по-английски): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает завершить рассмотрение подпункта (а) пункта 48 повестки дня и пункта 48 повестки дня в целом?

Решение принимается.

Пункт 7 повестки дня (продолжение)

Организация работы, утверждение повестки дня и распределение пунктов: возобновление рассмотрения подпункта (b) пункта 71 повестки дня

Председатель (говорит по-английски): Я обращаю внимание членов Генеральной Ассамблеи на документ A/60/L.47, который был распространен в соответствии с подпунктом (b) пункта 71 повестки дня, озаглавленным «Вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод».

Члены Ассамблеи, вероятно, помнят о том, что Генеральная Ассамблея завершила рассмотрение подпункта (b) пункта 71 повестки дня на своем 69-м пленарном заседании, состоявшемся 23 декабря 2005 года.

Как отмечено в сноске к документу A/60/L.47, для того чтобы Генеральная Ассамблея могла рассмотреть представленный ей проект решения, необходимо возобновить рассмотрение подпункта (b) пункта 71 повестки дня. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает возобновить рассмотрение подпункта (b) пункта 71 повестки дня?

Решение принимается.

Председатель (*говорит по-английски*): Члены Ассамблеи, возможно, помнят о том, что на своем 17-м пленарном заседании, состоявшемся 20 сентября 2005 года, Генеральная Ассамблея приняла решение передать подпункт (b) пункта 71 повестки дня на рассмотрение Третьему комитету.

Могу ли я считать, что в целях оперативного рассмотрения Генеральной Ассамблеей проекта решения, опубликованного по данному подпункту в качестве документа A/60/L.47, Генеральная Ассамблея желает рассмотреть подпункт (b) пункта 71 повестки дня непосредственно на пленарном заседании в рамках раздела D повестки дня — «Поощрение прав человека»?

Решение принимается.

Председатель (*говорит по-английски*): Могу ли я также считать, что Ассамблея согласна приступить к рассмотрению подпункта (b) пункта 71 повестки дня немедленно?

Решение принимается.

Пункт 71 повестки дня (продолжение)

Вопросы прав человека

b) Вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод

Проект решения (A/60/L.47)

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея примет решение по проекту решения A/60/L.47, озаглавленному «Судебные процессы над „красными кхмерами“».

Я хотел бы объявить о том, что после опубликования проекта решения A/60/L.47 соавторами этого проекта решения стали также следующие страны: Бельгия, Болгария, Камбоджа, Кипр, Дания, Германия, Ирландия, Люксембург, Новая Зеландия, Польша, Португалия, Румыния, Словакия, Словения и Испания.

Могу ли я считать, что Ассамблея принимает проект решения A/60/L.47?

Проект решения принимается.

Председатель (*говорит по-английски*): Слово имеет представитель Пакистана, который попросил дать ему возможность выступить с объяснением позиции по только что принятому проекту решения.

Г-н Хуссейн (Пакистан) (*говорит по-английски*): Мы согласились поддержать принятый только что проект решения. Однако есть пара вопросов, по которым мы хотели бы получить у авторов разъяснения.

Проект решения был представлен как своего рода что-то уже состоявшееся. Мы понимаем, что он основан на добрых намерениях и что он будет содействовать нынешним усилиям, направленным на примирение в соответствующей стране. И мы это безусловно поддерживаем. Но каковы его юридические последствия для других стран? Нам это не вполне ясно. Я попытался выяснить это у соответствующих экспертов. Учитывая то, как этот проект решения был представлен, и учитывая его юридические последствия, я думаю, нам нужно, чтобы авторы как-то прояснили ситуацию. Нам необходимо получить такие разъяснения, с тем чтобы мы могли объяснить нашим властям, что же именно мы утвердили в этом зале.

Председатель (*говорит по-английски*): Представитель Пакистана попросил авторов проекта решения A/60/L.47 рассказать о его юридических последствиях. Проект решения уже принят, но поступила законная просьба о разъяснении. Поэтому я дам авторам немного времени на то, чтобы подумать, желают ли они отреагировать спонтанно — здесь, в зале, или же они хотят рассмотреть возможность иного пути для ответа — через прямое общение с представителем Пакистана.

Как представляется, ответ есть. Но сформулировать его спонтанно в зале Генеральной Ассамблеи было бы очень трудно. Насколько я понимаю со

слов авторов, ответ будет незамедлительно направлен делегации Пакистана. Уверен, что этот вопрос будет разрешен в двустороннем порядке.

На этом Ассамблея завершила нынешний этап рассмотрения подпункта (b) пункта 71 повестки дня.

Заседание закрывается в 11 ч. 05 м.